

# ΚορωΝέα

## Koroni News

Abstracts in English

Ετος 1° • Μάιος / May 2015 • Αρ. φύλλου 1 •

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΡΩΝΗ ΚΑΙ ΤΗ ΝΟΤΙΑ ΜΕΣΣΗΝΙΑ



### ΚορωΝέα

Αρκετοί συμπατριώτες Κορωνάιοι, που οι καιροί τά 'χουνε φέρει να μη ζούνε μόνιμα στην Κορώνη, έχουνε το τελευταίο εξάμηνο έλλειμμα στην πληροφόρησή τους, σε ότι αφορά τα τοπικά νέα.

Σε αυτούς τους ανθρώπους που αρκετοί ζουν στην Αθήνα και ακόμη περισσότεροι στο εξωτερικό, πρέπει να προστεθούν και φίλοι της Κορώνης που εδώ περνάνε ένα κομμάτι της ζωής τους και άλλοι που πολλά χρόνια είναι μόνιμοι καλοκαιρινοί συμπολίτες μας.

Όλοι αυτοί οι άνθρωποι δεν παίρνουνε πια νέα από τον τόπο τους που αγαπούν και νοιάζονται, διότι η ηλεκτρονική τους ενημέρωση που επί σειρά ετών τους κράταγε σε επαφή με τα κοινά της Κορώνης, σταμάτησε για διάφορους λόγους.

### Koroni News

We shall try to cover the lack of information for our compatriots whose permanent residence is outside Koroni, be it in Greece or abroad, as well as those who spend their Summer here, with our electronic newspaper "Koroni News" on a monthly basis.

Το έλλειμμα αυτής της πληροφόρησης –και για να μη παραπονούνται πια τόσοι άνθρωποι– ελπίζουμε να το καλύψει η ηλεκτρονική εφημερίδα «ΚορωΝέα» σε μηνιαία βάση.

N.S.

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Σας γνωρίζουμε ότι στις 31 ΜΑΪΟΥ 2015, θα γίνουν οι εκλογές του «Πολιτιστικού και Εξωραϊστικού Συλλόγου Ασίνης» για την ανάδειξη:

- A. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (σταυροί 5)  
B. ΕΞΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (σταυροί 3)

Οι εκλογές θα γίνουν στο γραφείο του Συλλόγου μας, στην πλατεία της Ασίνης, την Κυριακή 31 Μαΐου 2015 και κατά τις ώρες 10:30 πμ έως 13:00 μ.μ.

-Δικαίωμα ψήφου έχουν οι ταμειακώς τακτοποιημένοι.

-Εγγραφές στο Σύλλογο γίνονται και την ημέρα των εκλογών

-Τα μέλη παρουσιάζονται και ψηφίζουν αυτοπροσώπως με την ταυτότητα ή άλλο αποδεικτικό στοιχείο.

-Υποψηφιότητες υποβάλλονται μέχρι την Κυριακή 31 Μαΐου 2015, και ώρα 10:00π.μ.

Η Εφορευτική Επιτροπή

Για Υποβολή Υποψηφιότητας:  
Κουτσούκος Διονύσιος (6972903425)  
Λιόμας Μάρκος (2725022591)  
Αποστολόπουλος Δημήτριος

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ : Μπουζαλάς  
Κωνσταντίνος (6936260438 - 2725022693)

### Παράταση 6,5 μηνών για το Τζάνε - Καλαμάκι



#### The road Koroni-Rizomylos

A 6,5-month extension period has been granted for the completion of the Tzane-Kalamaki part of the Rizomylos-Koroni road.

The Archeological Authority of Messinia is opposed to the road passing behind Petalidi because it is of the opinion that Ancient Koroni is situated there.

Παράταση 6,5 μηνών, έως τις 30 Νοεμβρίου, ενέκρινε η Οικονομική Επιτροπή της Περιφέρειας Πελοποννήσου για το έργο στο τμήμα Τζάνε - Καλαμάκι, στο δρόμο Ριζόμυλος - Κορώνη. Η απόφαση ελήφθη κατά πλειοψηφία, αφού την καταψήφισαν οι σύμβουλοι των μειοψηφιών Νίκος Πατσαρίνος και Νίκος Γόντικας.

Για τους λόγους της παράτασης, στην εισήγηση της Διεύθυνσης Τεχνικών Έργων της Περιφέρειας σημειώνεται: «Όσον αφορά τις απαλλοτριώσεις έχει οριστεί ως ημερομηνία καθορισμού προσωρινής τιμής μονάδας, η 5η Οκτωβρίου 2015. Όμως, μετά το νόμο 4314/23-12-2014 και σύμφωνα με το άρθρο 31, οι ιδιοκτήτες των υπό απαλλοτρίωση ακινήτων, υποβάλλονται σε υποχρεωτική επίταξη και ευθύς αμέσως μετά την

συνέχεια στη σελ. 2

### Πρόγραμμα συναυλιών πρώτης περιόδου Concert programme of the first period

Μάιος May 31  
Ιούνιος June 12, 18, 21 & 28  
Ιούλιος July 10, 11, 21 & 26  
Αύγουστος August 2...

Θα υπάρξουν επιπλέον εκδηλώσεις στην πρώτη περίοδο / There will be additional happenings of which you will be informed in time

### ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΕΧΝΩΝ ΚΟΡΩΝΗΣ Θεατρικό εργαστήρι στην Κορώνη

Διδάσκεται υποκριτική τέχνη (ηθοποιία), ιστορία θεάτρου και κινηματογράφου καθώς και ιστορία της τέχνης σε παιδιά και ενήλικες.

Στις επόμενες δραστηριότητες περιλαμβάνονται σεμινάρια βιντεολήψεων, φωτογραφίας για ενήλικες και θεάτρου σκιών, κουκλοθεάτρου και μαριονέτας για παιδιά.

#### Χορωδία Κορώνης

Διδάσκεται σύγχρονη και παραδοσιακή μουσική παράλληλα με τη Βυζαντινή (σχολή ιεροψαλτών). Μπορούν να συμμετάσχουν και καινούργιοι χορωδοί.

#### Αθηνάγορειος Φιλαρμονική Κορώνης

Ενδιαφέρον από νέα παιδιά του Γυμνασίου για να μάθουν μουσική. Το Φεστιβάλ έχει παραγγείλει επιπλέον μουσικά όργανα και το επόμενο βήμα είναι να προσελκύσουμε παιδιά του Δημοτικού σχολείου.

Πληροφορίες: 6976709769 Κ. Κυρκοριανός

### Mediterra - "Πνοές της Μεσογείου" "Mediterranean breath"



Ναταλία Γεράκη / Natalia Gerakis, flute  
Ζωή Ζενιώδη / Zoe Zeniodi, piano

Επιλογές από μουσικές της Γαλλίας, της Ισπανίας, της Κορσικής, του Λιβάνου, της Ελλάδας και από παραδόσεις εβραϊκές, αραβικές, λατινικές και ελληνικές, παλιές και νέες δημιουργίες.

Music from France, Spain, Corsica, Lebanon & Greece. Hebrew, arabic, latin and greek traditions, old and new compositions.

31 Μαΐου / May 21:00 hrs - (Κυριακή / Sunday)  
Στην Ελεήστρια / at Eleistria

### Εργασίες στο κάστρο



Με καθυστέρηση πολλών δεκαετιών (και ίσως να είναι αργά) έγινε η αντιδιαβρωτική προστασία στα πρηνή των τειχών.

K.K.

### Εκλογές στον Εκπολιτιστικό Σύλλογο Κορώνης

Την Κυριακή στις 10 του Μάη, ο Εκπολιτιστικός Σύλλογος της Κορώνης και αφού ο πρόεδρος Δημ. Κυριαζής έκανε τον απολογισμό της διετίας που πέρασε, ξεκίνησε τη διαδικασία των αρχαιρεσιών για την ανάδειξη νέου συμβουλίου. Παρ' όλο που τις ώρες των εκλογών ο καιρός ήτανε πολύ βροχερός η προσέλευση των Κορωναίων ήτανε μεγάλη και ψηφήσανε πάνω από 200 άτομα, αν είχε καλοσύνη ο αριθμός θα ήτανε οπωσδήποτε μεγαλύτερος.

Στο νέο συμβούλιο εξελέγησαν οι:

- 1) Μαρία Γιαλλελή-Βαγγελινού, Πρόεδρος
- 2) Σωτηρία Λεμπέση, Αντιπρόεδρος
- 3) Δημήτρης Κυριαζής, Γραμματέας
- 4) Νατάσα Τσιριγώτη, Ταμίας
- 5) Μαρινέλα Τσιμικλή
- 6) Παναγιώτης Μαριάννης
- 7) Παναγιώτης Γελαδάς.

Συγχαρητήρια και ευχές για μια ακόμη γεμάτη πολιτισμό πορεία.

N.S.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

## ΘΑΝΑΤΟΙ

1) Την 24-3-2015 σε ιδιωτική κατοικία στην Γλυφάδα Αττικής, απεβίωσε η Φωτεινή Κράνια το γένος Δημητρίου Μάραντου. Η ανωτέρω είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Βασιλιτσίου Κορώνης το 1914, συν/χος ΟΓΑ.

2) Την 28-3-2015 στην Τ.Κ Βουναρίων Κορώνης, απεβίωσε η Λεμπέση Άννα το γένος Αθανασίου Μουγκάκη. Είχε γεννηθεί το έτος 1924 στην Τ.Κ Βουναρίων, συν/χος ΟΓΑ.

3) Την 1-4-2015 στην Τ.Κ Υάμειας Κορώνης, απεβίωσε ο Σαρδέλλης Παναγιώτης του Ηλία. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Υάμειας το έτος 1923, συν/χος ΟΓΑ.

4) Την 4-4-2015 σε ιδιωτική κατοικία στην Κηφισιά Αττικής, απεβίωσε ο Αντώνιος Χριστόπουλος του Λεωνίδα. Είχε γεννηθεί το έτος 1937 στην Τ.Κ Βασιλιτσίου Κορώνης, συν/χος Δημοσίου, καθηγητής Μ.Ε.

5) Την 5-4-2015 στο 251 Γ.Ν.Α στην Αθήνα, απεβίωσε ο Ζαχαράκης Νικόλαος του Γεωργίου. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Κορώνης το 1938, συν/χος ΟΓΑ.

6) Την 11-4-2015 στην Τ.Κ Ακριτοχωρίου Κορώνης, απεβίωσε ο Κωνσταντίνος Τσώνης του Δημητρίου. Είχε γεννηθεί το 1930, στην Τ.Κ Ακριτοχωρίου Κορώνης, συν/χος ΟΓΑ.

7) Την 12-4-2015 στο Γ.Ν.Ν Καλαμάτας, απεβίωσε η Ευγενία Κυριοπούλου το γένος Δημοσθένη Κούβελα. Η ανωτέρω είχε γεννηθεί το έτος 1929, στην Τ.Κ Ακριτοχωρίου Κορώνης, συν/χος ΟΓΑ.

8) Την 16-4-2015 στην κατοικία της στην Τ.Κ Υάμειας Κορώνης, απεβίωσε η Σταυρούλα Μπλάνα του Αθανασίου, είχε γεννηθεί το 1929, στην Τ.Κ Υάμειας Κορώνης, συν/χος ΟΓΑ.

9) Την 16-4-2015 στο Γ.Ν.Ν Καλαμάτας, απεβίωσε ο Σταματοπούλος Παναγιώτης του Κωνσταντίνου και της Ευσταθίας. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Κορώνης το έτος 1925, ανάπηρος πολέμου.

10) Την 17-4-2015 στο Γ.Ν.Ν Καλαμάτας, απεβίωσε η Αθανασία Σαρδέλλη σύζυγος Αθανασίου, το γένος Αργυρίου Αλεξάκη. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Φαλάνθης Κορώνης το έτος 1948, συν/χος ΟΓΑ.

11) Την 21-4-2015 στην κατοικία του στην Τ.Κ Χρυσοκελλαριάς Κορώνης, απεβίωσε ο Φώτιος Αγγελόπουλος του Θεοδώρου. Είχε γεννηθεί το 1927, στην Τ.Κ Χρυσοκελλαριάς Κορώνης, συν/χος ΟΓΑ.

12) Την 27-4-2015 στο Γ.Ν.Ν Καλαμάτας, απεβίωσε η Νικολέττα Βασιλοπούλου το γένος Ιωάννη Κουτσούκου. Είχε γεννηθεί το έτος 1930, στην Τ.Κ Χρυσοκελλαριάς Κορώνης, συν/χος ΟΓΑ.

13) Την 4-5-2015 στην κατοικία της στην Τ.Κ Βασιλιτσίου Κορώνης, απεβίωσε η Μαράντου Θεοδώρα σύζυγος Φωτίου, το γένος Παναγιώτη Λαμπρόπουλου. Η ανωτέρω είχε γεννηθεί το έτος 1929, στην Τ.Κ Βασιλιτσίου Κορώνης, συν/χος ΟΓΑ.

Ο Ιωάννης Γιαλλελής του Αλεξάνδρου γεννηθείς το 1930 στις Κατινιάδες (κοινότητας Χαροκοπούου) Μεσσηνίας, κάτοικος Αθηνών, απεβίωσε στις 12-02-2015.

« Στο Γιάννη μας»

Πήρες ένα άλογο φερωτό και πήγες για τον Άδη, έμεινες όλη νύχτα εκεί, δε γύρισες το βράδυ.

Σωστά τα γράφω στο χαρτί χωρίς να γράφω άλλα ο Γιάννης μας επέταξε στον ουρανό για πάντα.

Πάντα σε περιμένουμε πάντα σε καρτερούμε στη προσευχή μας πάντοτε εσένα θα μελετούμε...

Αφιερωμένο στη μνήμη του αδελφού μου Ιωάννη Γιαλλελή  
N. K.

## Ριζόμυλος - Κορώνη συνέχεια από τη σελ. 1

καταβολή της προσδιορισθείσας αποζημίωσής τους στο Ταμείο Παρακαταθηκών και Δανείων, οφείλουν να τα παραδώσουν στον αρμόδιο φορέα. Ως εκ τούτου, η υπηρεσία μας θα κάνει χρήση τού ως άνω νόμου και θα προβεί σε υποχρεωτική επίταξη των υπό απαλλοτρίωση ακινήτων, αμέσως ως η υπηρεσία σας προεγκρίνει τη διαδικασία αυτή. Οπως αναφέρεται και στη σχετική αίτηση του αναδόχου, η Αρχαιολογία δεν έχει ακόμα περαιώσει τις ανασκαφές, παρότι φαίνεται ότι τελικώς δεν θα υπάρξει πρόβλημα».

Η Διαχειριστική Αρχή Πελοποννήσου εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη της για παράταση της συνολικής προθεσμίας κατά 6,5 μήνες, δηλαδή μέχρι τις 30 Νοεμβρίου, που προτείνει η Δ.Τ.Ε. Θετική γνωμοδότηση έχει εκφράσει και το Τεχνικό Συμβούλιο Δημοσίων Έργων της Περιφέρειας.

Στην αίτησή της η ανάδοχος εταιρεία σημειώνει πως «επειδή η επίταξη δεν είναι αναγκαστική και η προσέλευση των ιδιοκτητών προς αποζημίωση των επικειμένων ήταν μερική, οι ελεύθερες προς εργασία ιδιοκτησίες είναι σποραδικές και ως εκ τούτου υπάρχει αδυναμία ολοκλήρωσης τμημάτων λόγω ελλιπούς πρόσβασης».

Για το ζήτημα με τον αρχαιολογικό χώρο αναφέρει ότι «κατόπιν της επίταξης των ιδιοκτησιών στον αρχαιολογικό χώρο διενεργήθηκαν από την 21η έως και την 29η Ιουλίου 2014 15 διερευνητικές τομές με σκαπτικό μηχάνημα και ξεκίνησε το ανασκαπτικό έργο της Αρχαιολογικής Υπηρεσίας, το οποίο συνεχίζεται μέχρι και σή-

Βουνάρια και πέριξ  
Φιλοσοφίες για τα σκουπίδια

ΧΥΤΑ, ΧΑΔΑ, ανακύκλωση, ολική καύση, βιολογικός 1ης 2ης 3ης φάσης, διαχείριση λυματολάσπης, απόσυρση παλαιών οχημάτων, ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών, αέριοι ρύποι, πυρινικά απόβλητα, διάλυση παλιών δορυφόρων. Από το υπέδαφος έως το διάστημα σκουπίδια, σκουπίδια, σκουπίδια. Είμαστε οι πρώτοι του ανθρώπινου είδους που κινδυνεύουμε να πνιγούμε από τα σκουπίδια και τα αποβλητά μας. Η δυνατότητα του πλανήτη μας να αυτορυθμίζει την απορρύπανσή του έχει εδώ και καιρό εξαντληθεί. Και για τον πλανήτη είναι απλό, η φύση έχει και παλαιότερα απαλλαγεί από κάποια είδη, για εμάς τους ανθρώπους όμως τα περιθώρια στενεύουν μέρα με τη μέρα.

## Thoughts about rubbish

We create rubbish at a much higher rate than we are able to recycle it. We are the first of our race in danger of drowning in our own rubbish. The planet has managed to survive by getting rid of some species in the past, what about us in the present and future?

Possible solutions are; hide it, send it to the neighbour, recycle it or produce less. Let's forget the global problem and stick to our local one. We are in a complete mess, the garbage bins are always open, never washed, "exhibited" in the most prominent parts of the town, and everything goes in, there is no reason to use separate bins since they will all be emptied into the same truck.

Take courage the Summer is at the door.

Κι εδώ αρχίζουν οι φιλοσοφίες για πιθανές λύσεις. Η πρώτη και πιο διαδεδομένη είναι να τα κρύψουμε, να τα παραχώσουμε, να τα στείλουμε στο γείτονα. Η άλλη να τα ανακυκλώσουμε, να τα επαναχρησιμοποιήσουμε. Η Τρίτη να μην παράγουμε τόσα, να κάνουμε οικονομία στα σκουπίδια. Είναι ένα θέμα καυτό γιατί διέπει όλο το φάσμα της κοινωνίας, από την οικογένεια μέχρι το κράτος, τα κράτη,

μερα».

## ΑΝΤΙΔΡΑ Η ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Η Εφορεία Αρχαιοτήτων Μεσσηνίας τονίζει ότι ο δρόμος δεν μπορεί να περάσει από το λόφο του Πεταλιδίου, καθώς εκτιμά πως εκεί βρίσκεται η Αρχαία Κορώνη και ζητεί την αλλαγή της χάραξης. Σύμφωνα με την ενημέρωσή μας, "η Αρχαιολογική Υπηρεσία είχε πάντα αρνητική άποψη και είχε πει να μην περάσει από κει ο δρόμος. Βγήκε η έγκριση των περιβαλλοντικών όρων χωρίς να υπάρχει η έγκριση της Αρχαιολογίας. Είναι σίγουρο ότι εκεί βρίσκεται η Αρχαία Κορώνη. Ο δρόμος θα κόψει στη μέση μια αρχαία πόλη".

Το έργο στο τμήμα Τζάνε - Καλαμάκι, προϋπολογισμού 23,4 εκ. ευρώ, υλοποιείται με έκπτωση 37,22% και χρηματοδοτείται από το ΠΕΠ του ΕΣΠΑ. Προβλέπει τις παρακάμψεις του οικισμού Τζάνε από την ανατολική πλευρά και του Πεταλιδίου από τη δυτική, πάνω από το χωριό, ενώ θα περάσει δυτικά από το Καλαμάκι, σε κοντινή απόσταση από το σημερινό δρόμο. Σε όλα τα άλλα σημεία προβλέπεται βελτίωση - διαπλάτυνση του υφιστάμενου δρόμου. Ηδη τέτοιες εργασίες έχουν γίνει σε γεφύρια - στροφές μεταξύ Πεταλιδίου - Καλαμακίου.

Το έργο δημοπρατήθηκε στις 25 Σεπτεμβρίου 2012, η σύμβαση με τον ανάδοχο (Γ. Πετρίης & ΑΤΕ) υπογράφηκε στις 15 Νοεμβρίου 2013 και η αρχική προθεσμία υλοποίησης ήταν μέχρι τις 15 Μαΐου.

Γ.Σ. "Ελευθερία"

Από τη Λίτσα Γώγου

τον πλανήτη. Μιας και είναι όμως τα μικρά που φτιάχνουν τα μεγάλα ως επικεντρωθούμε στα τοπικά. Λεφτά δεν υπάρχουν το καταλάβαμε. Όμως μήπως υπάρχουν μυαλά;

Μικρό παράδειγμα παραφροσύνης είναι να υπάρχουν στα Βουνάρια με τους 100 κατοίκους 5 μπλέ κάδοι ενώ στην Κορώνη κανένα. Άλλο παράδειγμα κι αυτοί οι κάδοι που υπάρχουν να έχουν μονίμως ανοιχτά καπάκια βρέξει- χιονίσει ή να είναι γυρισμένοι ανάποδα εν αχρηστία. Ακόμη πιο τρελό να βρίσκονται ως αξιοθέατα στα πιο πολυσύχνα στα τουριστικά σημεία της περιοχής. Δεν σχολιάζω το ότι δεν πλένονται και δεν απολυμαίνονται σχεδόν ποτέ. Θέλετε κι άλλο; Χωρίς να έχουμε καν περάσει στη φάση του διαχωρισμού, γυαλί, χαρτί, μέταλλο, κομπόστ ούτε στα σπύια ούτε στα σημεία συλλογής, πήραμε χρηματοδότηση για την επιμόρφωση και εξοπλισμό των δημοτών στη διαδικασία κομποστοποίησης. Τώρα τ' απορριματοφόρα του Δήμου που με το ζόρι βγάζουν τις βάρδιες λόγω ελλείψεων σε προσωπικό και εξοπλισμό, εκτός από τη συλλογή κοινών και ανακυκλώσιμων σκουπιδιών στο ίδιο όχημα όπως γίνεται εδώ και πολύ καιρό ακυρώνοντας ουσιαστικά την διαλογή, θα συλλέγουν και κομποστοποιήσιμα που κάποιοι θα θέλουν να ξεφορτωθούν γιατί αν δεν φτιαχτεί σωστά ζέχνει. Κουράγκιο Έλληνας Κορωνάιοι.

## Βουνάρια Hot spot

Εδώ και λίγα χρόνια το χωριό και κυρίως η παραλία Περούλια έχει γίνει δημοφιλής προορισμός διακοπών και το καλοκαίρι, δυστυχώς για μικρό διάστημα, η κοσμοσυρροή από Έλληνες και ξένους επισκέπτες δίνει ζωή στο μικρό χωριό. Καινούριες τουριστικές μονάδες έχουν δημιουργηθεί για να καλύψουν τη ζήτηση για υπηρεσίες, όμως το πρόβλημα των δημόσιων υποδομών παραμένει. Η κατάσταση των δρόμων, η έλλειψη χώρων στάθμευσης-δεν είναι λύση να κάνουμε την πιο όμορφη πλατεία του χωριού πάρκινγκ-και η υπερβολική παραχώρηση-εκμετάλλευση της παραλίας, αν δεν ληφθούν σοβαρά υπ' όψιν από τους αρμόδιους σύντομα θα ανακόψουν αυτή την ανοδική τάση ως τουριστικός προορισμός.

Για να λέμε όμως και τα καλώς καμωμένα τα κατάφεραν τελικά εκκλησία και δήμος να απελευθερώσουν την εκκλησία μας την «Ευαγγελίστρια» από τα δεσμά που την έζωναν για πολλά χρόνια. Μιλάω βέβαια για τις σκαλωσιές που είχαν δημιουργήσει μία επικίνδυνη κατάσταση στην πλατεία. Εύχομαι μόνο να μην κρύβεται καμμία έκπληξη πίσω από αυτή την καλή κίνηση. Να μην λύθηκε το ένα πρόβλημα δημιουργώντας κανένα καινούργιο θέμα. Το άμεσο μέλλον θα δείξει.

**Αθλητικά - Ποδόσφαιρο**

Στο φετινό πρωτάθλημα θα λάβουν μέρος 29 ομάδες, οι οποίες μετά από κλήρωση χωρίστηκαν σε 5 ομίλους, οι τέσσερις απαρτίζονται από 6 ομάδες και ο ένας 5 ομάδες.

Οι ομάδες που θα λάβουν μέρος στο φετινό προπαιδικό πρωτάθλημα, κατά όμιλο είναι:

1ος όμιλος: Εθνικός Μελιγαλά, Αστέρης Αρφαρών, Σπερχογεία, Παπαφλέσσας Αμφειας, Νέος Αρις.

2ος όμιλος: Κυπαρισσία, Εράνη, Τέλλος Αγρας, Μιλτιάδης, Χανδριναϊκός, Μεθώνη.

3ος όμιλος: Π.Σ. Καλαμάτα, Πανθουριακός, Κεραυνός, Αναγέννηση Παραλίας, Α.Σ. Δαναός, Α.Ε. Μάνης.

4ος όμιλος: Μεσσηνιακός, Απόλλων Καλαμάτας, Ομόνοια, Δόξα, Θησέας, Α.Ο. Πατίστα.

5ος όμιλος: Ακρίτας Κορώνης, Πάμισος, Αίας, Πράσινα Πουλιά, Ολυμπιακός Καλαμάτας, Ηρακλής Καλαμάτας.

Να σημειωθεί ότι στο προπαιδικό πρωτάθλημα έχουν δικαίωμα συμμετοχής οι ποδοσφαιριστές που έχουν γεννηθεί τα έτη 2001, 2002 και 2003. Επίσης είναι υποχρεωτική η συμμετοχή των σωματείων της Α' και Α1 κατηγορίας, καθώς και της Γ' εθνικής που δεν έλαβαν μέρος στο παιδικό πρωτάθλημα.

Στο φετινό πρωτάθλημα θα λάβουν μέρος 29 ομάδες, οι οποίες μετά από κλήρωση χωρίστηκαν σε 5 ομίλους, οι τέσσερις απαρτίζονται από 6 ομάδες και ο ένας 5 ομάδες.

Οι πιτσιρικάδες είχαν μεγάλα κέφια και ευχαριστήθηκαν το ποδόσφαιρο, ενώ στα παιχνίδια σημειώθηκαν πολλά γκολ, συνολικά 50, τα περισσότερα στον 4ο όμιλο.

	Βαθ.	Αγ.
ΑΙΑΝΤΑΣ ΚΑΛ/ΤΑΣ	22	10
ΠΑΜΙΣΣΟΣ ΜΕΣΣΗΝΗΣ	19	9
ΠΡΑΣΙΝΑ ΠΟΥΛΙΑ	18	10
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΚΑΛ/ΤΑΣ	12	10
ΗΡΑΚΛΗΣ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ	7	10
ΑΚΡΙΤΑΣ ΚΟΡΩΝΗΣ	4	9

Κώστας Νότιος

**Ο καθένας από μας**

Καθορίζει τη πορεία του,  
Ασαφείς ορίζοντες  
Θυσιάζονται  
Ενώ δεν ξέρουμε που πάμε.  
Νότια η Βόρεια,  
Αρκεί οι ελπίδες μας να μας πάνε  
Στο προορισμό μας.

Αμέτρητες  
Παγίδες  
Οργανώνουν τη φυγή μας,

Μαγικές στιγμές  
Αγκαλιάζουν τη ζωή μας  
Σ' ένα κόσμο αβέβαιο.

Johanna

**Χαρακοπιό, ο στεγανός δρόμος...**

...που μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σαν στέρνα.

K.K.

## Φεστιβάλ Τεχνών Κορώνης / Koroni Arts Festival Metropolitan Symphony Orchestra of Athens



Κυριακή / Sunday 2 Αυγούστου / August – Στην Κορώνη / at Koroni  
Διευθύνει ο Βασίλης Τσαμπρόπουλος / Conductor Vassilis Tsabropoulos

**Οι Έλληνες Στην Καμπανία,  
500 Χρόνια Ιστορίας**

Η Ελληνική Κοινότητα Νεάπολης και Καμπανίας (ΕΚΝΚ), τα Ιταλικά Γενικά Αρχεία του Κράτους

(Archivio di Stato

di Napoli) και η Ομοσπονδία Ελληνικών Κοινοτήτων και Αδελφοτήτων Ιταλίας (ΟΕΚΑΙ), σε συνεργασία με την Ελληνική Πρεσβεία στη Ρώμη, το Επίτιμο Προξενείο Νεάπολης, το Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών, την Φιλελληνική Εταιρεία Ιταλίας, το Κρατικό Ωδείο Νεάπολης, το Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών, την Φιλελληνική Εταιρεία Ιταλίας, το Κρατικό Ωδείο Νεάπολης, το Μανιατάκειο Ίδρυμα Κορώνης, το Ινστιτούτο Φιλοσοφικών Σπουδών και την Εβραϊκή Κοινότητα Νεάπολης διοργανώνουν το προσεχές τετράμηνο (Ιούνιος Ι Σεπτέμβριος 2015), στη Νεάπολη της Ιταλίας, Έκθεση και Ημερίδα με Θέμα ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΣΤΗΝ ΚΑΜΠΑΝΙΑ: 500 ΧΡΟΝΙΑ

ΙΣΤΟΡΙΑΣ. Η Έκθεση και η Ημερίδα τελούν υπό την αιγίδα του Υπουργείου Πολιτισμού της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού του Ελληνικού Υπουργείου Εξωτερικών, του Δήμου της Νεάπολης και της Περιφέρειας Καμπανίας. Η Έκθεση (5 Ιουνίου 130 Σεπτεμβρίου 2015) στο Μέγαρο των Αρχείων του Κράτους της Νεάπολης (Piazzetta Grande Archivio, 5, 80138 Napoli) θα περιλαμβάνει αρχαιολογικό υλικό από το 1500 μέχρι σήμερα, εν μέρει ανέκδοτο, σημαντικά βίντεο και πρόσφατα κειμήλια της Ομογένειας. Η Έκθεση θα εγκαινιαστεί την 5η Ιουνίου το πρωί, στην αίθουσα Filangieri.

Στη Διεθνή Επιστημονική Ημερίδα της 26ης Ιουνίου 2015, στο Μέγαρο του Δήμου Νεάπολης Sala del Capitolo, Complesso San Domenico Maggiore, πρόκειται να συμμετάσχουν πολλοί ερευνητές αναγνωρισμένου κύρους.

Η ιστορία του παροικιακού Ελληνισμού της Νάπολης και της Νότιας Ιταλίας είναι μια από τις πιο σημαντικές σελίδες στη διαχρονική πορεία του Νεότερου Ελληνισμού αλλά και της ιστορίας της Μεσσηνιακής Καστροπολιτείας.

**Εδώ στο Νότο**

Από τον Πέτρο Τσώνη

**Τι άραγε χαρακτηρίζει έναν τόπο;**

Οι άνθρωποι σίγουρα, οι φυσικές του ομορφιές βεβαίως, τα ιστορικά του μνημεία επίσης, όπως βέβαια και τα προϊόντα που παράγει.

Και τι κάνουν οι άνθρωποι για όλα τα παραπάνω; Μα φυσικά τα προβάλλουν, τα αναδεικνύουν, τα «πωλούν» με λίγα λόγια.

Πριν μερικά χρόνια βρισκόμουν στον Ιστορικό Πόντο. Εκεί που για χρόνια άνθισε ο ελληνοισμός.

Εκεί λοιπόν παράγεται το μεγαλύτερο ποσοστό της παγκόσμιας παραγωγής φουντουκιού (Λεπτοκαρυά κατά το Ελληνικότερον).

Έβλεπες λοιπόν παντού να πωλείται αυτό το ευλογημένο προϊόν σε διάφορες μορφές του, σε δρόμους και πλατείες, σε χωριά και πόλεις.

Ο κόσμος εκεί ζει από την παραγωγή του φουντουκιού και προσπαθεί να του δώσει όλο και μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία.

Για να μην σας ζαλίσω πήγα σε πολλά μέρη στην Ελλάδα και το εξωτερικό και είδα σε κάθε τόπο να προσπαθούν να προβάλλουν τα τοπικά προϊόντα παραγωγής είτε αυτά τα παρήγαγε η γη ή τα κατασκεύαζαν οι άνθρωποι.

Για να δούμε, τί συμβαίνει και στην δική μας περιοχή, στην ευρύτερη περιοχή του τ. Δήμου Κορώνης αλλά και την Μεσσηνία ευρύτερα.

Όπως όλοι γνωρίζουμε στην περιοχή μας παράγεται ένα από τα καλύτερα ελαιόλαδα (το λένε οι ειδικοί, το λένε οι επιστήμονες και όχι εμείς).

Τι γίνεται μ' αυτό το σπουδαίο προϊόν; Το περισσότερο οδεύει χύμα προς την Ιταλία για να βελτιώσει κάποια μειονεκτικά λάδια, ένα άλλο ποσοστό μέσω τενεκέδων φεύγει για όλη την Ελλάδα και ένα μικρότερο ποσοστό εμφανίζεται στην περιοχή μας ή από τις δύο τρεις πολυεθνικές πλέον εταιρίες.

Η περιοχή μας όμως δεν παράγει μόνο λάδι αλλά διαθέτει και περιοχές ιδιαίτερου φυσικού κάλλους, διαθέτει όμορφες παραλίες, διαθέτει ακόμη και σπουδαία μνημεία πολιτιστικής κληρονομιάς.

Γι' αυτούς τους λόγους στην περιοχή μας συρρέουν κάθε χρόνο χιλιάδες επισκέπτες από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Και εδώ προκύπτει το κρίσιμο ερώτημα. Τι κάνουμε για να προβάλλουμε σ' αυτούς τους ανθρώπους το λάδι μας;

Το χρησιμοποιούμε στην ντόπια κουζίνα και αυτό το προβάλλουμε; Το προσφέρουμε στα πρωινά των επισκεπτών αντί για βούτυρο; Έχουμε τυπώσει φυλλάδια με τα πλεονεκτήματά του και τις επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία; Έχουμε γεμίσει κάθε γωνιά με όμορφες συσκευα-

**What does the identity of a place consist of?**

The people, the natural beauty, the historical sights and its produce and products. A few years ago I visited Pontos, the heartland of the world's hazel-nut production. The nuts were to be found and sold everywhere in all their variations.

What happens here with the olive oil, one of the best in the world? Most of it finds its way to Italy to improve its counterpart. A good quantity is sold all over Greece in 17 litre tins, and a small quantity is bottled by one or two big companies.

The question is, what do we do here to advertise it? Does it take priority over butter at breakfast? Is it the exclusive oil in every restaurant-kitchen? Are there any leaflets informing the visitors of its health benefits?

Unfortunately none of these things happens, we leave things to their destiny, content to do nothing. See you soon.

σίες και τις διαθέτουμε στους επισκέπτες;

Δυστυχώς αγαπητοί φίλοι δεν κάνουμε τίποτα από τα παραπάνω, τα πράγματα είναι αφημένα στη μοίρα τους και η δύναμη της αδράνειας μας οδηγεί, που; Μάλλον σε ύφαλο.

Αυτά και σύντομα τα ξαναλέμε.

## Σκέτα, έτσι όπως είναι

### Το γήπεδο



Στις 15 του Απριλίου παραδόθηκε σε χρήση το γήπεδο του Μεμί. Ο χλοοτάπητας έτοιμος πια, καλύπτει τουλάχιστον το μίνιμουμ για τους αγώνες του τοπικού πρωταθλήματος του ποδοσφαίρου. Νιοι ήμασταν και εγεράσαμε – τόσο αργά περπάτησε – το θέμα γήπεδο. Βέβαια μένουν πολλά ακόμη να γίνουν, με κυρίαρχο να βρεθεί τρόπος για την προστασία του από τη θάλασσα. Αυτή η στήλη δεν θα κάνει «ρεβεράτζες» στη δημοτική αρχή για κάτι το αυτονόητο και στοιχειώδες που έφτασε σε αυτό το σημείο μετά από τον μόχθο τον αγώνα και την αγωνία λίγων μόνον ανθρώπων.

### The football field

On April 15th a long-awaited dream came true, the Memi football-field was covered with grass. It has taken some decades to achieve this, but at long last it is a reality. Now the next, and perhaps more difficult task, is protection from the sea.

### Αλυτος ο κόμβος

Σε μεγάλο βραχνά έχει εξελιχθεί ένα κομμάτι του δρόμου εκεί στη Γερακάδα στην συμβολή της παλιάς εισόδου προς Κορώνη και στο δρόμο που οδηγεί μέσω Μεμί στο Βασιλίτσι – Φοινικούντα. Ο οδικός αυτός κόμβος τα τελευταία δέκα χρόνια είναι τόσο μπλεγμένος που απ' ό,τι φαίνεται μέχρι τώρα, ίσως περιμένει να έρθει ο Μεγαλέξανδρος για να δώσει την λύση.

Εκεί στη Γερακάδα βρίσκονται μόνιμα τα τελευταία χρόνια, διάφορα χωματουργικά μηχανήματα που ξεκουράζονται σκουριάζοντας, εκεί ακόμη κάποια συνεργεία σκάβουνε πάνω στα σκαμμένα και άλλα συνεργεία θάβουνε σωλήνες ύδρευσης. Εκεί τους χειμώνας τσαλαβουτάνε στις λάσπες τα οχήματα και τώρα που ήρθε το καλοκαίρι, χαμός γίνεται από τον κουρνιαχτό που σηκώνεται.

### The Gordian Knot

For the last 10 years the old entrance to Koroni, the road that leads to Phinikouda via Memi-Vasilitsi, has become a Gordian Knot waiting for its Alexander to cut it and solve the problem. In the winter it's a hell of mud and in the summer of dust. Now and then the heavy machines that rust there are moved up and down to give the impression that something is going on. As always in Greece, everybody involved, contractor, mayor etc., is doing his or her own thing regardless of the others, a mess.

Διάφοροι φορείς εμπλέκονται και όλοι μέχρι τώρα ενεργούνε ανευθυνο-υπεύθυνα. Ο δήμος Πύλου/Νέστορα σκάβει για να τοποθετήσει αγωγούς ύδρευσης, η Περιφερειακή Ενότητα της Μεσσηνίας ξύνει και ξαναξύνει τα ήδη ξυσμένα ο εργολάβος που έχει πάρει το έργο μέσα στην εργολαβία αξίας 400,000 ευρώ, για την συντήρηση του δρόμου Ρυζόμυλος – Κορώνη, όποτε θέλει κουνάει κα κανά μηχανήμα, έτσι για να φαίνεται ότι κάτι γίνεται, χωρίς ποτέ να γίνεται έργο.

Οι άνθρωποι ντόπιοι αλλά και ξένοι επισκέπτες έχουνε μπαφιάσει από το κακοστημένο έργο, που χρόνια τώρα παίζεται στη Γερακάδα στην είσοδο της Κορώνης.

### Τα αποθεματικά

Μεγάλη κινητοποίηση έγινε από τους δημάρχους, των δήμων της Ελλάδας από τις 20 μέχρι τις 25 του Απριλίου. Η κυβέρνηση λόγω της συνεχόμενης γνωστής χρηματικής στένεψης και λόγω του ότι δεν

υπάρχει ρευστό, κατέφυγε στον δανεισμό των αποθεματικών ποσών των δήμων. Σε διάφορες συναντήσεις που είχανε οι τοπάρχοντες, άλλοι συμφωνούσαν κι άλλοι όχι. Τα ΜΜΕ καλύψανε όλο το ντραβέρι, όπου μέσα στους πρωταγωνιστές στο «γυαλί» και στις φωτό ήταν η φιγούρα του δήμαρχου Πύλου-Νέστορα που σύμφωνα με το έκτρωμα – Καλλικράτης του Ραγκούση- είναι και δήμαρχος (πανηγυρικά μάλιστα) και της Κορώνης. Σε όλα τα φόρα ο δήμαρχος μας ο κ. Καφαντάρης ήτανε σθεναρά αντίθετος στο να βάλει χέρι η κυβέρνηση στα αποθεματικά των δήμων. Αν καλά έκανε ή δεν έκανε ο δήμαρχος μας, δεν έχει και μεγάλη σημασία. Εκείνο όμως που με ξαφνιάζει –αφού αναγκαστικά είμαι δημότης του Πύλου/Νέστορα, είναι ο πλούτος του δήμου σε ρευστό!

### The reserves

Between the 20th and 25th of April, the central government, having run out of money, tried to get hold of the reserves of the local councils. Some mayors agreed to lend to the government, others refused. Among the latter was our own mayor.

What I am curious about is the financial situation of the municipality, for if we are so rich, why hasn't any big work been done or undertaken? If not, why on earth is the mayor making such a fuss?

Θέλω να ρωτήσω καλοπροαίρετα, πόσα πολλά ευρώ έχει «καβάτζα» ο δήμος. Απ' ό,τι φαίνεται από τη θέση που ο δήμαρχος υπερασπίζεται το ρευστό του δήμου, το ποσόν θα πρέπει να είναι τουλάχιστον σεβαστό. Αν είναι τόσα πολλά τα χρήματα – γιατί τα χρόνια της δημαρχίας Καφαντάρη, στην Κορώνη δεν έχει γίνει κανένα σοβαρό έργο, μικρό ή μεγάλο. Ανάλι δεν υπάρχει σάλιο στο ταμείο, για ποια αποθεματικά υπεραμυνότανε με τόσο ντόρο ο δήμαρχος;

### Οδικά

«Ρόμπα» έγινε ο Ελληνάρας που είχε παράνομα παρκάρει το αυτοκίνητό του κάπου στην Γερμανία. Στις 4 του Μάη στην τηλεόραση κανάλι ANΤ1 στην σατιρική εκπομπή «ράδιο αρβύλα», ένα βιντεάκι έδειχνε ένα αυτοκίνητο με Ελληνικές πινακίδες να έχει παρκάρει παράνομα και ευθύς αμέσως να έρχεται «γερανός της τροχαίας και να το σηκώνει για τα περαιτέρω.

Κάκιστα ρε πατριώτη που πήγες και άραξεις έτσι ασίκητα και αυθαδικά στην ξένη-φίλη χώρα, και καλά έκανε ο άμεσος νόμος της που σε περιβούτηξε.

### Parking

A foolish Greek, who parked his car where he shouldn't in a German town, became the laughing stock of Germany. In no time at all it was picked up by the traffic-police crane and he had to pay a visit and a fine to the police-station.

In Koroni we have the same problem with foreign cars & caravans which are parked in the narrow streets of the town. Nobody here makes fools of them by exposing their achievement on the internet. We are tolerant towards ourselves and everybody else.

Μας περιγελάνε οι Ευρωπαίοι συμπολίτες μας και εμείς χώνουμε την «ουρά στα σκέλια μας» έστω ακόμα και γι' αυτά τα μικρά τα τετριμμένα θέματα. Τώρα που έρχεται το καλοκαίρι χιλιάδες βιντεάκια και φωτό μπορεί κάποιος να ποστάρει παντού, μέχρι που να μας φύγει το τσερβέλο. Μέσα στα στενά δρομάκια της Κορώνης αλλά και όπου υπάρχει κανά ξέφωτο, φαρδιά – πλατιά παρκάρουνε τα Ευρωπαϊκά οχήματα –τροχόσπιτα και απ' ό,τι δείχνουν οι πινακίδες τους τα περισσότερα από αυτά είναι Γερμανικά, Αυστριακά και Ιταλικά. Τα Ευρωπαϊκά αυτά αυτοκίνητα παραβιάζουνε κατάφωρα όλες τις απαγορευτικές πινακίδες και «δεν ιδρώνει το αυτί» των συμπαθών Ευρωπαίων οδηγών. Κανείς δεν τους κάνει «ρόμπα» αλλά ακόμα χειρότερα για εμάς, κανείς δεν τους κάνει ούτε καν συστάσεις και ούτε καλούνται να πληρώσουνε κάποιοι πρόστιμο για την εξόφθαλη παρανομία τους.

γράφει ο Νίκος Σαρέλλας

Τελικά έχουμε καταντήσει να γίνουμε το πλυντήριο της κάθε μικρής ή μεγάλης παρανομίας και ανεχόμαστε να γίνεται εισαγωγή και αναπαραγωγή παραβατικότητας, με όσα αυτό συνεπάγεται.



«Ρόμπα» να γίνεται ο παράνομος σε πάρκινγκ Ελληνάρας στην Γερμανία, και καλώς τον Χανς με τα όλα του και μπράβο του για την ίδια και μεγαλύτερη παράβαση που κάνει συνειδητά στον τόπο μας.

### Η αναστήλωση στο Κάστρο

Συνεχίζονται οι εργασίες αναστήλωσης του Κάστρου. Το συνεργείο δουλεύει και στερεώνει όσο αυτό είναι δυνατό, το κομμάτι του τείχους μεταξύ Λειβαδιάς και πίσω μέρους της Παναγίας- εκεί που είναι ένα πλατωματάκι και ευρίσκετο και το παλιό αποχωρητήριο. Για να γίνει πλήρης αναστήλωση και να σταματήσει και η διάβρωση των θεμελίων του κάστρου από την θάλασσα, σε εκείνο το σημείο, είναι έργο μεγάλο και δύσκολο.

### Restoration of the Castle.

Work on the restoration of the Castle continues on two levels, though there are some people who aren't pleased with this, for their own private reasons. The work will cost 2,500.000e and is financed by ESPA and not the municipality.

Στο άλλο κομμάτι στην άλλη πάντα την βόρεια – βορειοανατολική όπου ευρίσκεται το «στρογγυλό» δεν έχει γίνει ακόμη σοβαρή επέμβαση, παρά μόνο ένα μπάτζωμα με «χυτό» μπετόν, στα θεμέλια του «στρογγυλού» εκεί που σκάζει το κυμοθάλασσο.

Πολλά λέγονται ότι το έργο σε αυτό το σημείο έχει «μπλοκαριστεί» από διάφορους ανθρώπους που δεν βλέπουνε με καλό μάτι την αναστήλωση, γιατί θίγονται τα δικαιώματα τους στην παραλία του «Ταμπακαριού».

Το όλον έργο γίνεται με χρηματοδότηση από τον ΕΣΠΑ και όχι από τον Πύλο/Νέστορα, είναι ύψους περίπου 2.500.000 ευρώ.

### Δρόμος για το "Στρογγυλό"



Στις 20 του Μάη άρχισε η προετοιμασία για την επισκευή του Β. Ανατολικού τμήματος του Κάστρου (Στρογγυλό). Ετοιμάζεται δρόμος μέσω -Ταμπακαριού-έτσι που να εξασφαλίζει πρόσβαση στα ριζά του Κάστρου που έχουνε μεγάλη ζημιά. Θα επανέλθουμε με περισσότερες πληροφορίες.

### Το κιβουράκι



Στα μέσα του Μάη, έφυγε επί τέλους το μακάβριο ψυχοπλακωτικό κιβουράκι, που παγανιστικά ήτανε κτισμένο στην παιδική χαρά, στην πλατεία του Μόλου. Παράσανε οχτώ χρόνια, όταν επί δημαρχίας του Θ.

Σαλαντή και με μπροστάρισσα την τότε αντιδήμαρχο κυρία Ε. Βέργη στήθηκε το θλιβερό πέτρινο κατασκεύασμα σε μνήμη ενός θαλάσσιου ατυχήματος με θύμα έναν νέο ψαροντουφεκά. Η απομάκρυνση από εκείνο ειδικά το μέρος είναι οπωσδήποτε στα θετικά της δημοτικής αρχής.